

艾瑞克·欧文·莫斯建筑设计作品集

译 / 贺艳飞
编著 / 一美 (艾瑞克·欧文·莫斯)
(Eric Owen Moss)

ERIC OWEN MOSS
ARCHITECTS



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

images
Publishing

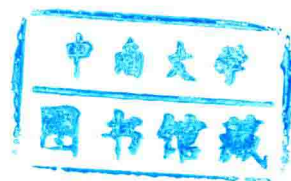
中南大学图书馆
101162789

TU206
MS2

ERIC OWEN MOSS ARCHITECTS

艾瑞克·欧文·莫斯 建筑设计作品集

[美] 艾瑞克·欧文·莫斯 (Eric Owen Moss) / 编著
贺艳飞 / 译



广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

图书在版编目(CIP)数据

艾瑞克·欧文·莫斯建筑设计作品集/(美)艾瑞克·欧文·莫斯(Eric Owen Moss)编著;贺艳飞译. —桂林:广西师范大学出版社, 2017. 10

(著名建筑事务所系列)

ISBN 978-7-5598-0265-1

I. ①艾… II. ①艾… ②贺… III. ①建筑设计-作品集-美国-现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 226488 号

出品人:刘广汉

责任编辑:肖莉

助理编辑:季慧

版式设计:吴茜

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001)
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人:张艺兵

全国新华书店经销

销售热线:021-31260822-882/883

恒美印务(广州)有限公司印刷

(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码:511458)

开本:635mm×965mm 1/8

印张:32 字数:40 千字

2017 年 10 月第 1 版 2017 年 10 月第 1 次印刷

定价:268.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

CONTENTS 目录

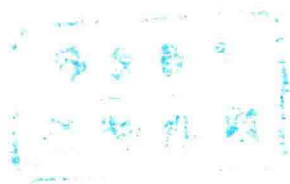
7	建筑师箴言
10	EOMA哲学
23	革命是如何结束的
26	莫根施特恩仓库
32	花瓣大厦
40	加州大学欧文分校中央住房办公楼
48	劳森-韦斯顿别墅
54	翼龙大厦
62	绿伞大厦
72	隐形大厦
78	塞米陶大厦
84	塞米陶办公楼
90	盒子大厦
96	蜂巢大厦
102	3555号海登大厦
108	3535号海登大厦
114	国家大道8522号
120	华夫饼大厦
126	仙人掌大厦
132	什么墙?
138	派拉芒特洗衣店改建
144	加里集团大厦
152	在建奥地利
158	跳舞露台
162	毛虫
168	“如非现在, 何时?”
174	包装大厦
178	华纳停车场和零售商场
184	贝索思河热电厂改造
188	帆桅城
194	帆桅城大桥
198	史密森专利局大楼
204	威海观景塔
210	第一公园和百老汇公园
216	俄罗斯联邦储蓄银行科技园
222	共和广场
228	广东省博物馆
234	乔斯·瓦斯康塞洛斯图书馆
238	马林斯基剧院设计方案 I
242	马林斯基剧院设计方案 II
246	女王美术馆
250	展览精选
254	照片版权信息
255	项目列表

ERIC OWEN MOSS ARCHITECTS

艾瑞克·欧文·莫斯
建筑设计作品集

我在寻找一种压力。
只有各种可能性之间的那种张力才能精确地再现
我们的文化。

——艾瑞克·欧文·莫斯



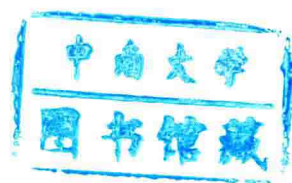
中南大学图书馆
101162789

TU206
MS2

ERIC OWEN MOSS ARCHITECTS

艾瑞克·欧文·莫斯 建筑设计作品集

[美] 艾瑞克·欧文·莫斯 (Eric Owen Moss) / 编著
贺艳飞 / 译



广西师范大学出版社
· 桂林 ·

images
Publishing

图书在版编目(CIP)数据

艾瑞克·欧文·莫斯建筑设计作品集/(美)艾瑞克·欧文·莫斯(Eric Owen Moss)编著;贺艳飞译. —桂林:广西师范大学出版社, 2017. 10

(著名建筑事务所系列)

ISBN 978-7-5598-0265-1

I. ①艾… II. ①艾… ②贺… III. ①建筑设计—作品集—美国—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 226488 号

出品人:刘广汉

责任编辑:肖莉

助理编辑:季慧

版式设计:吴茜

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市中华路 22 号 邮政编码:541001)
网址: <http://www.bbtpress.com>

出版人:张艺兵

全国新华书店经销

销售热线:021-31260822-882/883

恒美印务(广州)有限公司印刷

(广州市南沙区环市大道南路 334 号 邮政编码:511458)

开本:635mm×965mm 1/8

印张:32 字数:40 千字

2017 年 10 月第 1 版 2017 年 10 月第 1 次印刷

定价:268.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷单位联系调换。

CONTENTS 目录

7	建筑师箴言
10	EOMA哲学
23	革命是如何结束的
26	莫根施特恩仓库
32	花瓣大厦
40	加州大学欧文分校中央住房办公楼
48	劳森-韦斯顿别墅
54	翼龙大厦
62	绿伞大厦
72	隐形大厦
78	塞米陶大厦
84	塞米陶办公楼
90	盒子大厦
96	蜂巢大厦
102	3555号海登大厦
108	3535号海登大厦
114	国家大道8522号
120	华夫饼大厦
126	仙人掌大厦
132	什么墙?
138	派拉芒特洗衣店改建
144	加里集团大厦
152	在建奥地利
158	跳舞露台
162	毛虫
168	“如非现在, 何时?”
174	包装大厦
178	华纳停车场和零售商场
184	贝索思河热电厂改造
188	帆桅城
194	帆桅城大桥
198	史密森专利局大楼
204	威海观景塔
210	第一公园和百老汇公园
216	俄罗斯联邦储蓄银行科技园
222	共和广场
228	广东省博物馆
234	乔斯·瓦斯康塞洛斯图书馆
238	马林斯基剧院设计方案 I
242	马林斯基剧院设计方案 II
246	女王美术馆
250	展览精选
254	照片版权信息
255	项目列表



建筑师箴言

如果没有碎，就不要修补。

听起来耳熟吗？也许吧。

但在建筑师艾瑞克·欧文·莫斯建筑事务所的走廊里，你永远不可能看到那种熟悉的东西。

偶尔，建筑师会把时间囊括进去——冻结；我很确定地告诉你，只有极少的人类拥有这种能力。

现在，有些人可能以为艾瑞克·欧文·莫斯建筑事务所（简称EOMA）是一个学术机构，它的确是。

还有些人会认为EOMA是洛杉矶的一个地方，它的确也是。

甚至有些人认为EOMA是一座反抗的堡垒，有时候它的确是。

但还有些别的东西。

它更加晦涩，

更加深奥。

不受限于地点。

不受限于时间。

我们是理想主义者。

当然名义上，我们的目标是建筑和建筑物，但从最广泛的意义上看，包装大厦却表达了对自由和想象的追求。

我说追求，但并不能保证它会得到回报。

记住，没有人拥有自由和想象。

它停歇一会儿，然后消散，最终消失。

我们可能现在正位于某一个这样的瞬间，

但无论抓得多紧，我们都无法留住它。

只有充满创造和发明的世界，才能存续一个充满自由、想象的世界。

这意味着最好的建筑在本质上蕴含一定风险。

建筑和风险是同义词。

没有风险？

没有自由。

有时候，我听到人们说我们很天真。

有时候，我听到人们说我们很简单。

也许是这样，不过我们知道，天真和简单是资产，而非债务。

建筑是对如何生活的一种假设。

“我是谁？”小男孩问。

建筑师不仅仅关乎你所做的。

建筑师关乎你为什么做你所做的。

我们想象。

我们创造。

像今天这样的特殊时刻不会结束，即便时间停滞。

所谓的建筑历史是对创造的一瞬的回顾。

但包装大厦却不与历史相关，也不是对过去的研究。

而是我们在未来创造的历史。

我们已经聆听了他人说过的话语。

我们已经了解了可被教授的东西。

现在，我们的工作告诉建筑学，那些被遗漏、被错失的东西。

如果可以，建造正在遗失的东西才是挑战。

因为我确定总有一些东西正在遗失。

世界变得不一样。

建筑也变得不一样。

我不是说它变得更好。

我也没说它变得更差。

我们研究已经完成的东西。

我们学习假设。

我们仔细检查策略。

我们分析结果。

但我们不知道接下来将面临何种“凶猛的怪兽”。

过去和未来之间存在一种由来已久的紧张关系，甚至存在一种渴望。

这是不可避免的。

学习培养那种渴望。

过去要求忠实于它所做的一切。

不会心甘情愿地松开它所抓住的东西。

未来会心领神会地帮它松开。

而且未来一定会这样做。

因为这是迟早的事……

你听过《戈尔迪之结》的故事吗？

那些声名狼藉之人努力研究了数年，试图找出办法解开那个复杂的绳结，却无果而终。直到亚历山大大帝现身，他抽出自己的剑，将绳结劈成了两半。

就像这样。

劈开绳结。

将过去和现在分开，然后创造未来。

现代心理学家要求避免紧张的状态。

另一方面，建筑却追逐这种紧张的状态。

寻找它——在我们去过的和即将前往的地方之间寻找它。

让永远不舒适的地方变得舒适，

因为建筑探险是历久不衰的。

这个要求有点儿过高。

我知道。

期望总是很高。

你今天凑巧阅读了《纽约时报》吗？

“我们是谁？”小女孩问。

爱情发生在下午；政治、艺术、文化以及无数时间和体验产生在陆地上、大海上、天空中……内向的、外向的……有名的、无名的……事物和事物碎片……。

我们如何穿过那片多方位的熊熊大火？

我相信，建筑能讲述这个故事，发现它的意义。

我相信这点。

建筑能够建造未来。

这意味着，建筑能够塑造和重塑意义。

这就是我们的工作。

建筑表现文化：

表现我们渴望成为的人。

表现我们爱恋的人。

表现我们讨厌的人。

建筑肯定我们。

建筑解剖我们。

建筑轻视我们。

建筑留下了这个故事，要讲述给那些还未降生之人听。

建筑跨越时间。

它向里延伸，

它向上延伸，

它向外延伸，

它向下延伸。

这是包装大厦的结语，一个老朋友汤——姆斯·沃尔夫所写。20世纪30年代时，他在纽约城59号街至列克星敦站的地铁墙壁上发现了这段话：

“我还不能告诉他如何设计；我还不能提供一些他能够赖以构建的规则。我将成为一名建筑师，发现线条、结构以及建筑语言的关联。我必须发现这些，如果我想做自己想做的工作的话。正是这个原因，同时因为我有时候会遇到挫折，也因为我的经历以及才能仍然处于发现的过程，我才说出这些话。从今天开始，这是一个有关竞赛的故事，有焦点有汗水，有成功有失败，最终，会有成果。我现在还不知道如何设计和建造。但我正在学习。我已经了解有关我自身以及建筑作品的一些重要的东西，我将致力于继续讲述这个故事。”

建筑是一条从过去流向未来的永恒之河。

抛出你的贡献品，

看它能否浮起来。

我们认为它会浮起来。

与同龄人聊聊；

与文化对话；

同自己说说；

同那些还未出生之人讲讲。

为人们书写新的篇章。

没有人能够撰写整个故事。

建筑是一部未完成的交响曲。

不要让音乐停止。

如果没有破碎，

要么打碎它，要么加固它。

创造一个全新的它。

这才是建筑师的忠告。

欢迎来到包装大厦。

——艾瑞克·欧文·莫斯

包装大厦揭幕式演讲稿



EOMA哲学

“将你的城市建在维苏威火山上！”

——弗里德里希·尼采

现代建造者并不会为世界各地的火山制作总规划。引言指的是一种在人生和建筑中的冒险精神。什么是风险？

对任何管理规范的怀疑都如同现在一样由相同的成分构成。建在维苏威火山上意味着，教学环境是以我们对现存世界的长时间不满为前提的。如果这种不满成分缺失，那就失去了动力去改变我们在世界中所发现的条件。世界在变化；重点、特权和能力在发展。世界可能会变得更好，也可能变得更坏，还可能变得既好又坏。我们可以讨论这些可能性。

我感兴趣的是，建筑师是否有勇气去推测那种渐变的内容，去协调那种变化，去批判那种变化，包括在一座火山上建筑。

伊斯坦布尔的罗马蓄水池、柱头倒置的美杜莎柱

从圣索菲亚大教堂横穿马路（之前这里有一座圣索菲亚大教堂），沿着一段潮湿阴暗的台阶往街道下方走，就能看到伊斯坦布尔市一座拥有2000年历史的罗马蓄水池。在约一米深的积水里，竖立着两根倒置的美杜莎式柱头柱，原柱头的部分淹没在水里。罗马人利用一座被拆除的希腊神庙中的柱子，修建了这个蓄水池。这些倒置的柱子支撑着与街面平齐的蓄水池顶盖，而两根美杜莎式柱的柱头就倒立在水中。

对希腊人来说，爬满蛇的美杜莎头像是一种回忆，看一眼就足以令他们迈不动脚步。因此，罗马人把这种希腊信仰埋在了水里。

在论及一种更加先进的敌对文化时，一种文化有时候能够进行自我解释。现在和过去因为争夺未来的所有权而变成了敌人。这种竞争是如何发生的才是我们的主题。如今，人们热烈讨论着有关思想随着时间逐渐进化的话题，特别是在自然保护主义者之中。他们将其称为进步。

倒置的美杜莎表现了相反的内容，暗示了历史上思想出现深度断层的可能。非常重要的是，年轻的建筑师们切实认识到，对文化历史的批判以及一种向前的进取态度才能快速创造新的设计词汇。不是缓慢的文化发展，而是瞬间的敌对姿态，文化对文化，旧对新，才能促进新设计词汇的创造。

罗马人直面他们的文化强敌——希腊人。无论这种交流如何复杂，希腊人都拥有一种从未属于罗马人的诗人气质。罗马人拥有组织、实用性和规模，但希腊人拥有菲狄亚斯（古希腊的雕刻家）和埃斯库罗斯（希腊的诗人及悲剧作家）。

根据我对这种文化对抗的心理治疗式解读，罗马之所以攻击一种先进的精神，即希腊想象，是为了证明他们自己的精神。罗马人席卷中亚地区，他们发现了什么？君士坦丁堡附近的一座希腊神庙。他们拆除了这座神庙，用它的原件修建了一个蓄水池。这个蓄水池巨大而实用。罗马人收集雨水，并利用旧希腊柱支撑蓄水池结构。为了强调新的特权，罗马人将柱头倒置，将它们浸入水中。

建筑在君士坦丁堡认可了一种新文化思想的兴起。旧思想被新思想取代。罗马人扭转了它的内容，贬低其原有意义。这种颠覆精神，这种“去除旧事物”模式的能量和残忍，才是我们想要创造的能力。

图拉真将浴室建在尼禄的宫殿之上

在（今天）俯瞰（尚未建成的）罗马竞技场的地方，尼禄（罗马皇帝，在位期间54—68年）建造了金宫。尼禄下台，图拉真（罗马皇帝，在位期间98—117年）上位，修建了浴室。图拉真的设计方案就是侮辱性地将新浴室建在尼禄的金宫之上。

你觉得这种“我的东西在你的东西上面”的设计有什么意图？

今天，你仍能看到这两种截然不同的空间概念的粗暴交叠。图拉真没有兴趣保护尼禄的身份地位。他的项目是两种政治权利源泉的交叠，一新，一旧，新超越旧。奇怪的是，图拉真无法彻底抹除他的前任。历史就是如此。我们能够暂时改变它的存在，却很难完全消除它。

忽必烈和马可波罗的对话

忽必烈：马可波罗，你回到西方的时候，会把那些讲给我听的故事讲给你的同胞听吗？

马可波罗：我讲了又讲，但听故事的人只是记住了那些他们期待的东西。

一个重要的学习原则是：你能将当今世界想象成一个与你所认识的世界不同的样子吗？世界可能变成另一番模样吗？

马可波罗和忽必烈的对话暗示了一种我们当中极少人实际拥有的能力。它是一种智力挑战：你能听进从未听过的东

西吗？你能想象出从未见过的东西吗？或者，你只是听到了你自己的心声，只听到了你自己已经了解的版本，并学会了复述。我们的目的是能够打开你的头颅，倒进一些新鲜事物；我们的目的是寻找一种想象那些尚未认知的东西的能力。

在忽必烈和马可波罗的对话中，马可波罗对忽必烈的问话给出的答案是消极的。

马可波罗说，他可能会一遍又一遍地重复他在令人震惊的、前所未有的中国的历险，但他知道，他的威尼斯听众只会相信那些他们已经知道的东西。

马可波罗的回答和我们从教育角度看到的東西是对立的。我们能够学习期待我们不曾期待的东西吗？

膨胀的吴哥窟

传统告诉我们，建筑能够延续很长时间。建筑能够超越时间。真的吗？或者，建筑同时既坚固又脆弱？人们极难想象一栋随着时间而改变形式和意义的建筑。但建筑，如果能够存续下来，往往比其本身含有的文化意义延续得更加长久。这种事曾经发生在吴哥窟身上。穹顶坍塌了。墙体坍塌了。人类的意图，那种促使建立这座庞大建筑的文化精神，也消失了。

树木从屋顶长了出来。原建造者们可曾想到，有一天树木会从巨大的屋顶结构中长出来？他们是否会将这个延续了几百年、此时却未诞生的结构想象成一种评判吴哥窟遗失文化的历史声音？建筑在这里成为了很久之前就已经遗失的文

化的一种空间承载物。这种事可能发生。而这也能影响我们的建筑。我们无法预知什么将永久延续，什么不会。

你对此感到怀疑吗？那就去特奥蒂瓦坎古城、圆形石林、吴哥窟以及古罗马城市广场走走吧。

建筑的耐久性具有两个优势：永远存在翻新建筑的动力以及新结构永远具有有限的生命周期。建筑属于时间，偶尔也会超越时间。我们将时间融入建筑。我们无法避免那种联系。

今天去上海或北京转转，看看发生了什么变化。然后去西安，看看埋在泥土中的兵马俑。

建筑的意义到底能够持续多久？建筑到底有多脆弱？

阿美利哥·韦斯普奇的15世纪世界地图

从最广义的概念看，绘图确定并重复确定我们对地球的认识。如果知道下一次版图重构即将到来，那么我们会认为地图有多可靠呢？

我收藏地图。令我着迷的是，对世界地理的认知以及国家定义在过去数千年里到底是如何变化的。我们通常认为地图上有关地理和地形的信息是不变的。但国家边界在变化，有时候变得很快，就像地形以及我们利用技术表现这种地形的能力一样。技术知识使得我们能够描述陆地和海洋的构成，但这种技术知识也在不断发展。我们始终如一地表现得似乎所有工具都唾手可得，最新信息已经录入，不断变化的地图时代已经结束。直到我们认识到，每个时代都拥有相同的想法。

心理上，我们希望确定我们在上面行走或飞行的陆地以及我们测量陆地的能力是不变的。但2011年的仙台地震使地轴偏离了10厘米，著名的且之前不存在的西北通道如今随着冰冠的持续融化而打开了。

人类需要规划一条路线或制定一条规范，以在残垣中前行。所以地图与我们的目标是不可分割的，同时也需要不断地修改。每张地图都是暂时的。绘图的必要性以及内在限制就是我们面对的主题。那么，如果使用一张我们明知只是暂时的地图呢？

奥本海默在阿拉莫戈多所做的工作

这里的主题不是原子分裂方法的发现，也不是对与此相关的物质原子结构进行研究所具有的本能的兴趣。相反，抽象科学的应用目的才是这里讨论的主题。

原本的“什么是原子？”的问题可追溯至德谟克利特（公元前460年—公元前370年，古希腊唯物主义哲学家，原子论创始人之一，自然科学家和希腊人中第一个百科全书式的学者）。外表之下的一切是由什么构成的？但分裂原子研究的实际应用却属于东条英机和希特勒的时代。应用科学重塑我们对世界的认知能力展现在了广岛和长崎。这并非旨在贬低奥本海默团队进行深度思考的能力。相反，问题是为什么他们被要求思考原子科学的这种特定应用？他们的工作建立在什么样的人类前提下？有人可能同样委托奥本海默团队设计一个星球、一艘船、一个住房项目或一个可替代能源工程，他们同样也能付出努力，利用他们的智慧。